

[墨西哥]

在墨西哥以動畫故事復振原住民語言 [Series of Animated Stories Revitalise Indigenous Languages in Mexico.]

“你不能不愛你所不知道的東西”，這是一個在保存和分享墨西哥有 68 種原住民語言的動畫。這部動畫用這些語言和以西班牙語字幕的副標題，來表達對墨西哥原住民語言的自豪感和尊重。



本文中提供了三支影片：

一個是以墨西哥索諾拉州的一種原住民語言 Yaqui 敘述。是 Yaqui (雅基人) 的傳統故事。講述 Yaqui 人如何在兇猛的怪物的襲擊下倖存下來，這要歸功於一棵神聖的樹和設法擊敗野獸的巫師。

第二支影片是用 Nahuatl (納瓦特爾語) 講述的故事：[當舌頭死亡]。這個故事表達的是世界上所有的人都會關上一扇門或一扇窗戶，從不同的角度看見地球上的生命和我們的存在。

第三支影片是瑪雅作家伊薩克·艾索·卡里洛的故事“Laúltimadanza” [最後一支舞]。這個故事關注的是一位女性的故事，她回憶起與父親的談話，她告訴這個世界與她的母親團聚。她的父親告別了她，向她保證，她已經播下了“舞蹈的偉大種子”，她不得不出去並在全世界傳播這些舞蹈。

這一系列作品，成功地讓原住民詩人、藝術家、歷史學家和哲學家，創作出了一些流行傳統故事的選集。

在這個系列中，透過七位作家和七位圖形插畫家的設想，描繪了這 68 個世界觀中的七個：Huastec，瑪雅，Mixtec，Nahuatl(納瓦特爾)，托托納坎，Yaqui(雅基)和薩波特克。

這是當代作家、翻譯人員和原住民語言翻譯人員，還有插畫師、動畫師、音樂設計師以及研究和改編團隊合作的產物。強調了分享他們的原住民傳統故事與社區參與的重要性。

有些動畫也可以在 YouTube 頻道上用英文字幕觀看。

來源：Series of Animated Stories Revitalise Indigenous Languages in Mexico

◆ 本則外電由 ilong moto 編譯。